

1. niomahas a longtsang si Kaojinzhang

越獄犯高進忠

An escaped convict

si Tonosen (M, 53, Yayo)

賴金龍，男，53，椰油村

1. apnezak rana am, ma-níring si Apiasongaran am,
早上 已經 呢 主焦-說 主格 人名 呢
morning already PAR AF-say NOM PN PAR
ji apen Jinovoya am,
處格 祖輩級 人名 呢
LOC grandfather's_generation PN PAR

【有一天早上，si Apiasongaran 對 si apen Jinovoya 說】

In the morning, si Apiasongaran said to si apen Jinovoya,

2. “ma-ngay ta ma-ngayo, mo ka-teysa”, “nohon”,
主焦-去 我們.主格.含 主焦.砍木柴 你.屬格 同-堂兄 好
AF-go 1.P.NOM.INCL AF-cut_wood 2.S.GEN Co-cousin okay

【“堂哥，我們去砍木柴”，“好啊”】

“Cousin, let's go cut some wood.” “Okay,” was the reply.

3. “a mi ko pa mang-ap so zaig ko an”
助 去 我.主格 先 主焦-拿 斜格 斧頭 我.屬格 嗎
PAR go 1.S.NOM first AF-take OBL ax 1.S.GEN PAR
koan na ni apen Jinovoya ito a,
說 他.屬格 屬格 祖輩級 人名 那個 助
say 3.S.GEN GEN grandfather's_generation PN that PAR
mi-ratateng am, ma-ngay rana do vahay da.
主焦-後來 呢 主焦-去 已經 處格 家 他們.屬格
AF-later_on PAR AF-go already LOC home 3.P.GEN

【si apen Jinovoya 說“我先回家拿斧頭”。他就回家去拿（斧頭）了】

“I'll go get the ax,” said si apen Jinovoya. Then he left to get it.